

EWH 10 Q O EEC  
EWH 10 Q U EEC  
EWH 15 Q O EEC  
EWH 15 Q U EEC



HU · Légmentesen tároló elektromos vízmelegítő  
· Kezelési útmutató  
SR · Hermetički kumulativni električni grejač vode  
· Korisnički priručnik  
HR · Hermetički kumulativni električni grijač vode  
· Upute za uporabu

SK · Hermeticky kumulatívne elektrický ohrievač  
vody · Používateľská príručka  
SI · Hermetično kumulativno elektrický ohrievač  
vody · Navodila za uporabo  
MK · Херметичен електричен бојлер  
за складирање · Упатство за употреба

Fill your life with  
comfort



Get quick access to instructions, additional  
product information and support  
at our website  
[home-comfort.com](http://home-comfort.com)



Electrolux

2 <http://www.home-comfort.com>

1. MAGYAR.....	4
2. SRPSKI.....	16
3. HRVATSKI.....	28
4. SLOVENSKÝ.....	40
5. SLOVENŠČINA.....	52
6. МАКЕДОНСКИ.....	64

## TARTALOM

1. BEVEZETÉS .....	5
2. KÉSZLET.....	5
3. A VÍZMELEGÍTŐ RÖVID LEÍRÁSA.....	5
4. KEZELŐPANEL.....	6
5. A VÍZMELEGÍTŐ FELSZERELÉSE.....	6
6. CSATLAKOZÁS A VÍZVEZETÉKHEZ.....	7
7. CSATLAKOZÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ.....	7
8. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	7
9. ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	8
10. HIBAELEHÁRÍTÁS.....	10
11. TECHNIKAI JELLEMZŐK.....	11
12. MÉRETEK.....	11
13. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	12
14. KAPCSOLÁSI RAJZ.....	12
15. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS.....	13
16. HULLADÉKKEZELÉS.....	13
17. GARANCIAI KÖTELEZETTSÉGEK.....	13
18. GYÁRTÁSI DÁTUM.....	14

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy megvásárolta az Electrolux készüléket. Ön kiválasztott egy terméket, amely mögött évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Egyedülálló és elegáns, gondosan az Ön számára készült. Ezért függetlenül attól, mikor is igénybe veszi a készüléket, mindig biztos lehet abban, hogy az eredmény mindig kifogastalan lesz. Üdvözöljük az Electrolux!

### Honlapunkon található információ:



Honlapunkon található információ: termékjavaslatok, kezelési útmutató, üzemeltetési, karbantartási információk:  
<http://www.home-comfort.com/support/>



A készülék eladásakor az eladónak ki kell töltenie a „Információ az áruról” részt, amely a jelen kezelési útmutató hátlapjának belső részén található.



### Használt jelölések



Figyelem/Fontos biztonsági információk



Általános információk és ajánlások

A jótállási szolgáltatást a „Jótállási kötelezettségek” bekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelően végzik.

### Megjegyzés:

A kezelési útmutató szövegében tároló elektromos vízmelegítő lehetnek olyan műszaki megnevezései, mint eszköz, műszer, készülék stb.

## Bevezetés

Az elektromos tároló típusú vízmelegítőt a vízellátó rendszerből érkező hideg víz melegítésére tervezték. Kizárólag háztartási célokra használják, a vízmelegítőből származó víz nem ivásra és főzésre szolgál. A vízmelegítő felszerelését és első üzembe helyezését szakképzett szakembernek kell elvégeznie, aki felelősséget vállalhat a helyes üzembe helyezésért és ajánlásokat adhat a vízmelegítő használatára vonatkozóan. A csatlakoztatáskor be kell tartani a vonatkozó szabványokat és előírásokat.



### Figyelem!

Tilos a hordozható aljzatok használata.



### Figyelem!

Az elektromos vízmelegítő helytelen telepítése és üzemeltetése balesetekhez vagy anyagi kárhoz vezethet.

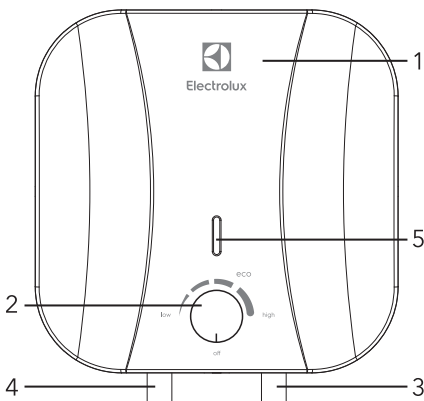
## Készlet

A vízmelegítő alapvető elemekkel van felszerelve a felszereléshez és csatlakoztatáshoz.

A Q O/U EEC vízmelegítők készlete tartalmazza:

- vízmelegítő tápkábel - 1 db;
- biztonsági szelep - 1 db;
- felhasználói kézikönyv - 1 db.;
- felszerelési sablon - 1 db.

## A vízmelegítő rövid leírása



1 ábra

1. Ház
2. Kezelőpanel
3. Hideg víz bemenet
4. Forróvíz kimenet

A kezelőpanel jelzője csak akkor világít, ha a készülék vezérlőgombját az off jelről elfordítják és a fűtés megkezdődik, amikor a fűtés befejeződik, a jelző kialszik.

1. A víz hőmérsékletének automatikus ellenőrzése:  
A melegvízcsap kinyitásával a keverőn a vízmelegítő kimeneténél a bemeneti nyílásba hideg víz kezd beáramlani, megtöltve a belső tartályt. A tartályban lévő víz összekeveredik és a hőmérséklete lecsökken. A termosztát-érzékelő reagál a víz hőmérsékletének csökkenésére, így a fűtőelem (TEN) automatikusan bekapcsol, és a vizet a korábban beállított hőmérsékletre melegíti.  
Amikor a hőmérséklet eléri a beállított értéket, a fűtőelem automatikusan kikapcsol.
2. A vízmelegítő védelme:
  - túlmelegedés elleni védelem;
  - védelem a normát meghaladó hidraulikus nyomás ellen.
3. A speciális védőbevonattal ellátott acél belső tartályok a fejlett elektrosztatikus száraz zománcozási módszer szerint készülnek. A belső tartály speciális ötvözetete ellenáll a korróziónak és a vízkőnek. A belső tartály védőbevonata speciálisan kidolgozott finom diszperziós üveg-zománcból készült.  
A zománc tulajdonságai:
  - megnövekedett tapadóképeség és nagy plaszticitás (850°C-on edzett);
  - tágul vagy csökken hőmérséklet ingadozás esetén ugyanolyan arányban, mint a belső tartály falai, anélkül, hogy mikrorepedéseket képezne, amelyekben korróziós központ léphet fel
4. A hőfűtő elem (TEN) megbízható és biztonságos működésű, és hosszú élettartammal rendelkezik.
5. A kezelőpanel (ECO) módja biztosítja:
  - a víz melegítése kényelmes hőmérsékletre, körülbelül 50–55°C-ra;
  - megakadályozza a vízkő kialakulását;
  - növeli az eszköz erőforrásait
6. A belső hőszigetelés hatékonyan fenntartja a melegített víz hőmérsékletét, minimalizálja a hővesztéséget és csökkenti az energiafogyasztást.
7. Beépített hőmérséklet-szabályozó: biztosítja a víz hőmérsékletének állandó és megbízható szabályozását.
8. A vízmelegítési hőmérséklet beállítási tar-

tománya 30°C és 75°C között. A beállítási skálát egy tartomány jelöli

«LOW» – alacsony fűtési hőmérséklet,

«ECO» – gazdaságos üzemmód - kb. 55°C,

«HIGH» – magas fűtési hőmérséklet

9. A vízmelegítő egyszerű és kényelmes kezelése és karbantartása.

## Kezelőpanel

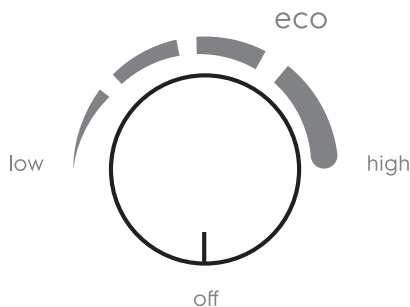
Hőmérséklet szabályozó fogantyú

OFF – a jelölés megfelel a minimális víz-hőmérsékletnek a vízmelegítőben (a fűtés leállítás).

LOW – a jelölés megfelel a vízmelegítés minimális hőmérsékletének a vízmelegítőben (a fűtés bekapcsolása).

ECO – a gazdaságos üzemmód jelölése megfelel a vízmelegítés hőmérsékletének a vízmelegítőben, körülbelül 50-55°C.

HIGH – a jobb oldali jelölés megfelel a vízmelegítés maximális hőmérsékletének a vízmelegítőben (75 °C)



ábra 2

## A vízmelegítő felszerelése



Győződjön meg arról, hogy a vízmelegítő felszereléséhez a gyártó által biztosított eredeti alkatrészeket használja, amelyek képesek elviselni a vízzel töltött vízmelegítő súlyát. Ne helyezze fel a vízmelegítőt a tartóra, amíg ha meggyőződött arról, hogy a rögzítés biztonságos. Ellenkező esetben a vízmelegítő leeshet a falról, ami az eszköz károsodásához vezethet vagy súlyos sérüléseket okozhat. A csavarok rögzítésére szolgáló furatok helyének kiválasztásakor győződjön meg arról, hogy a fürdőszoba vagy más helyiség falának mindkét oldalán a vízmelegítő testéhez legalább 0,2 m, a csőcsatlakozási oldalon pedig legalább 0,5 m távolság legyen, hogy

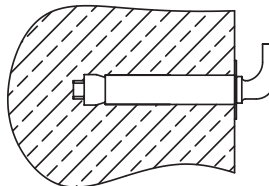
## megkönnyítse a hozzáférést a karbantartás során szükség esetén.

Abban az esetben, ha a vízmelegítő közvetlenül furatokból, kutakból vagy víztoronyokból kapja a vizet, az üzemeltetéshez elengedhetetlen a durva szűrő használata a vízmelegítőbe beáramló hideg vízhez.

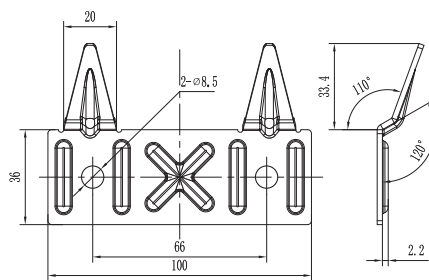
A durva szűrő beszerezhető speciális üzletekben. Ha a durva szűrő nincs felszerelve, a garancia nem vonatkozik a termékre.

1. A vízmelegítőt szilárd függőleges felületre (falra) kell felszerelni.
2. A felszerelési hely kiválasztása után, csináljon két lyukat a falba a szükséges mélységig, és helyezze be a csavarokat, fordítsa fel a kampót, szorosan húzza meg az anyákat, majd szerelje rá a vízmelegítőt (lásd 3. ábra).

Rögzítő horgony (anker) a felszereléshez



A rögzítő lat méretei, mm

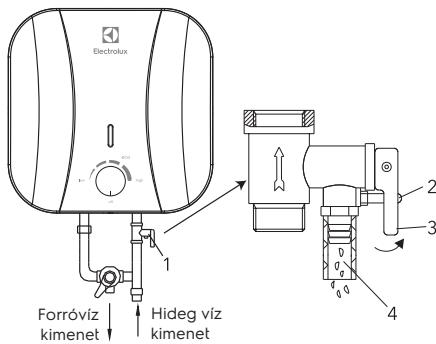


3 ábra

3. Ha a fürdőszoba túl kicsi a vízmelegítő felszereléséhez, bármely más helyiségbe felszerelhető, közvetlen napfénytől és esőtől védve. A csővezeték hővesztégeinek csökkentése érdekében azonban a vízmelegítőt a lehető legközelebb kell elhelyezni a víz felhasználásának helyéhez.

4. A vízellátó rendszerhez való csatlakozáskor gondoskodni kell az egyedi elzárószelepek felszereléséről és megvalósításáról a vízmelegítőbe áramló hideg vízellátó vezetékre és a meleg kimeneti vezetékre. A meleg- és hidegvíz vezetékek egyedi elzárószelepeinek a vízmelegítő használatának elmaradása, a vízellátó vezeték karbantartási és technológiai munkálatai alatt elzárt állapotban kell lenniük. Az elzáró szelepek telepítése és helyes használata előfeltétele a garanciális szolgáltatás nyújtásának, valamint a vízmelegítő hosszú távú és problémamentes működésének záloga.

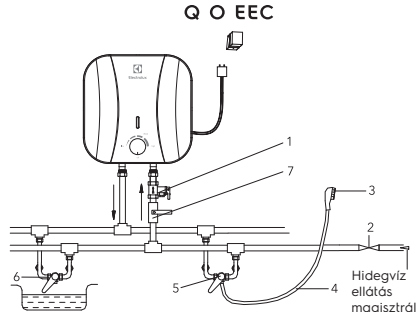
### Csatlakozás a vízvezetékhez



4 ábra

1. Leeresztő biztonsági szelep.
  2. Vízleeresztő fogantyú.
  3. Vízleeresztő fogantyú rögzítő csavar.
  4. Nyílás a víznyomás csökkentésére (a lefolyócső csatlakoztatása).
  5. T-idom hideg víz csatlakoztatásához a tartályhoz és a keverőegységhez.
1. A vízmelegítő vízvezetékhez történő csatlakoztatásához G1/2 átmérőjű csöveket használnak.
  2. Visszacsapó biztonsági szelep csatlakoztatása: A szelepet a hidegvíz-bemenetnél kell felszerelni (győződjön meg arról, hogy a hajlékony leeresztőcső be van-e szerelve, a nyomás- és vízleeresztő furatba, és lefelé kell irányítani a vízvezetéshez szükséges speciális lefolyóba).
  3. A csővezeték csatlakoztatásakor a szivárgások elkerülése érdekében a menetes csatlakozások végeire fel kell szerelni a komplett gumitömítéseket.

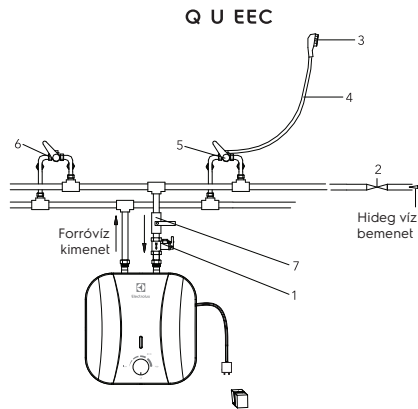
4. Ha a vízellátó rendszert több vízvezető ponton kell megvalósítani, használja a csatlakozási módszert (lásd 5. ábra).



5 ábra

A Q O EEC modellek vízvezetékhez történő csatlakozási sémája

1. Biztonsági leeresztő szelep
2. Szívószelep
3. Zuhanyfej
4. Rugalmas tömlő
5. Keverő
6. További vízvezető pont
7. Csap a hideg víz bemenetnél



5 ábra a:

A Q U EEC modellek vízvezetékhez történő csatlakozási sémája

1. Biztonsági leeresztő szelep
2. Szívószelep
3. Zuhanyfej
4. Rugalmas tömlő
5. Keverő
6. További vízvezető pont
7. Csap a hideg víz bemenetnél

## Csatlakozás az elektromos hálózathoz

Ehhez a sorozathoz tartozó összes vízmelegítőt úgy tervezték, hogy egyfázisú, 220/240 V-os elektromos hálózathoz csatlakoztatható legyen. Csatlakozás előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózati paraméterek a csatlakozási ponton meg egyeznek-e a készülék műszaki adattábláján feltüntetett paraméterekkel.

A vízmelegítő felszerelésekor be kell tartani a hatályos elektromos biztonsági előírásokat.

A vízmelegítő felszerelésekor a fürdőszobába vagy WC-be figyelembe kell venni a korlátozásokat, amelyek a tiltott és védő térfogatok meglétével kapcsolatosak.

**A tiltott térfogat** – az a tér, amelyet tangenciális és függőleges síkok határolnak a kád, a WC vagy a zuhanykabin külső széleihez viszonyítva, valamint egy feletük vagy a padló feletti elhelyezett sík, ha a vízvezeték a padlóra van szerelve, 2.25 m magasságban.

**A védőtérfogat** – az a tér, amelynek korlátozó vízszintes síkjai egybeesnek a tiltott térfogat síkjaival, a függőleges síkok pedig 1 m-re vannak egymástól a tiltott térfogat megfelelő síkjaitól.

Számított adatok a réz számára. A kábel (vezeték) keresztmetszetének kiválasztása rézből készült teljesítmény és hosszúság szerint,  $U = 220 \text{ V}$ , egy fázis

P, kW	1	2	3	3,5	4	6	8
I, A	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
A vezető huzal keresztmetszete, mm <sup>2</sup>	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
A megengedett legnagyobb kábelhossz a megadott keresztmetszetenél, m	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

## Üzembe helyezés

### Vízbetöltés

A vízmelegítő felszerelése után zárja el a melegvíz-bemenetet a lakásba, nyissa ki a hidegvíz-ellátó szelepet. Nyissa ki a melegvíz csapot a keverőn. Amint a vízmelegítő megtelt, víz fog kifolyni belőle, zárja le a keverő melegvíz-csapját, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás. Ha nem biztos abban, hogy van-e víz a vízmelegítőben, ne csatlakoztassa azt az elektromos hálózatra.

## Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz



### Figyelem!

**Dugja be a vízmelegítő villas csatlakozóját a konnektorba, a kezelőpanel jelzője csak akkor világít, ha a készülék vezérlőgombját az off jelről elfordítják és a fűtés megkezdődik, amikor a fűtés befejeződik, a jelző kialszik.**

Állítsa be a kívánt fűtési szintet a low-tól a high-ig a fűtési hőmérséklet beállításával. A vízmelegítés a beállított hőmérséklet elérésekor automatikusan kikapcsol, és automatikusan bekapcsol melegítéshez. Ha ki akarja kapcsolni a vízmelegítést és kikapcsolni a vízmelegítőt, húzza ki a vízmelegítő villas dugóját a konnektorból.

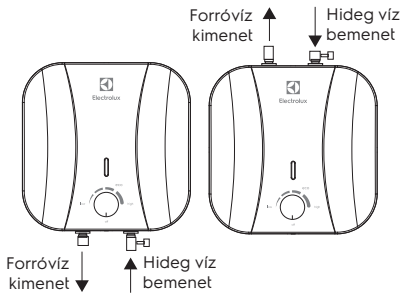
## Óvintézkedések

### A hőmérséklet beállítása

A vízmelegítő hőmérséklet-szabályozási tartománya 30°C (minimum) és 75°C (maximum) között van. A Q O/U EEC sorozatú modellekben a hőmérséklet egy hőmérséklet-szabályozó fogantyú segítségével állítható be, amely a készülék alsó borítóján található.

1. A hálózati csatlakozót megfelelően földelni kell. Az aljzat névleges áramának legalább 10 A-nak kell lennie. A konnektornak és a villás dugónak mindig száraznak kell lennie az elektromos hálózat rövidzárlatának elkerülése érdekében. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a villas dugó megfelelően van-e behelyezve a konnektorba. A vizsgálati módszer a következő: dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba, fél óra múlva kapcsolja ki a vízmelegítőt, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Figyelje meg, hogy a villas dugó meleg-e tapintásra. Ha kezevel érzi, hogy meleg (50°C feletti hőmérsékleten), kérjük, cserélje ki a konnektort egy másikra, ahol a villas dugó szorosan illeszkedik. Ez segít megelőzni a tüzet, a villas dugó sérülését és egyéb véletleneket a rossz érintkezés miatt.
2. A falnak, amelyre a vízmelegítőt szerelik, a vízzel töltött vízmelegítő össztömegének kétszeresét meghaladó terhelést kell kiállnia. Ellenkező esetben további intézkedéseket kell tenni a termék megerősítésére.
3. A biztonsági szelepet a vízbemenetnél kell felszerelni (lásd 6. ábra).

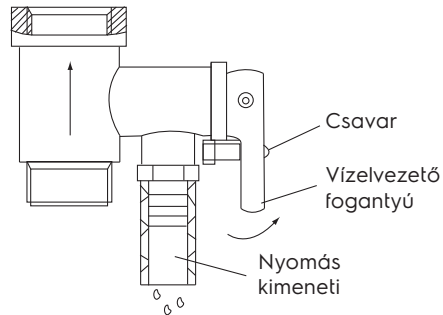




6 ábra

4. A vízmelegítő első használatakor (vagy a karbantartás vagy tisztítás után történő első használatakor) ne kapcsolja be a vízmelegítő áramellátását a vízzel történő teljesen megtöltéséig. A vízmelegítő tartályának feltöltésekor nyissa ki a melegvíz-csapot a levegő leeresztéséhez. Amint a tartály megtelt vízzel és a csapból víz folyik, a csapot el lehet zárni.
5. A víz melegítése során a biztonsági szelep nyomás leeresztő nyílásából víz jöhet ki. Ez normális jelenség. Azonban nagy szivárgás esetén vegye fel a kapcsolatot a karbantartási szakemberrel. A nyomás leeresztő nyílást semmilyen körülmények között nem szabad elzárni; ellenkező esetben a vízmelegítő károsodásához vezethet.
6. A biztonsági szelep nyomás leeresztő nyílására egy vízleeresztő csövet kell felszerelni, és le kell vezetni a lefolyóba, vízleeresztés esetére. A nyomás leeresztő nyíláshoz csatlakoztatott leeresztő csőnek lefelé kell mutatnia.
7. Mivel a vízmelegítő belsejében a víz hőmérséklete elérheti a 75°C-ot, a forró víz nem kerülhet az emberi testre. Az égési sérülések elkerülése érdekében a csaptelep segítségével szabályozhatja a víz hőmérsékletét.
8. Hosszan tartó hiányzás esetén, javítások, technológiai és megelőző munkák végzésekor a vízellátó vezetéken vagy a vízmelegítő hosszú távú használatának elmaradása esetén feltétlenül el kell zárni az egyes elzáró szelepeket a vízmelegítő hideg vízellátó vezetéken a és a meleg kimeneti vezetéken, valamint ki kell kapcsolni a vízmelegítőt, és le kell választani az áramforrásról kihúzva a villás dugót a konnektorból.

9. Abban az esetben, ha a vízmelegítőt központosított vízellátással rendelkező helyiségekben használja, a melegvíz kikapcsolása idején zárja le a melegvíz-ellátó elzáró szelepet a tápvezetékektől (csótól).
10. A víz leereszthető a vízmelegítőből a biztonsági szelep segítségével, miközben leállítja a vízmelegítő hideg vízellátását és kinyitja a biztonsági szelep leeresztő fogantyúját. Ebben az esetben a víz leeresztését a vízmelegítőből a szelep leeresztő nyílásán keresztül kell megvalósítani a vízelvezető rendszerbe (a víz leeresztésekor nyissa ki a keverő melegvíz-csapját a levegő leeresztése érdekében).



7 ábra

11. A rugalmas tápkábel meghibásodása esetén ki kell cserélni egy hasonlóra, amelyet a gyártó szállít. A cserét tapasztalt karbantartási szakembereknek kell elvégezni.
12. A vízmelegítő egyik alkatrészének sérülése esetén javítás céljából fel kell venni a kapcsolatot a karbantartó szakemberekkel a javítás elvégzéséhez. Csak a gyártó által szállított alkatrészeket ajánlott használni.
13. Ezt az eszközt nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által használatra szánják, akiknek csökkent fizikai vagy szellemi képességeik vannak, és nincsenek készségeik vagy ismereteik, kivéve azokban az esetekben, amikor a biztonságukért felelős személy ezt bemutatja vagy helyesen utasítja.
14. A vízmelegítőből teljesen le kell eresztetni a vizet, ha hosszabb ideig nem használják, vagy a beépített helyiség hőmérséklete 0°C alá csökkenhet.

## Hibaelhárítás

Hibák	Okok	Elhárítás
Nem jön víz a melegvíz-csapból	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A vízellátás a vízvezetéknel el van zárva</li> <li>2. A víznyomás túl alacsony</li> <li>3. A vízbevezető csap el van zárva</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Várja meg a vízellátás újraindulását</li> <li>2. Használja a vízmelegítőt, amikor a víznyomás ismét emelkedik</li> <li>3. Nyissa ki a vízbevezető csapot</li> </ol>
A szállított forró víz hőmérséklete meghaladja a megengedett 75 ° C-os szintet	A hőmérséklet-szabályozó rendszer meghibásodása (a piros jelző nem alszik ki)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Azonnal le kell kapcsolnia a vízmelegítőt a hálózatról</li> <li>2. Vegye fel a kapcsolatot a karbantartási szakemberekkel a javítás elvégzéséért</li> </ol>
Nincs vízmelegítés	A fűtés nincs bekapcsolva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze, hogy a villas dugó szorosan van-e behelyezve az aljzatba</li> <li>2. Növelje a fűtési hőmérsékletet</li> </ol>
	Sérült termosztát	Lépjen kapcsolatba a szervizszakemberrel
	A fűtőelem megsérült	Lépjen kapcsolatba a szervizszakemberrel
Víz szivárgás	Hibás csőtömítés	Cserélje ki a tömitést

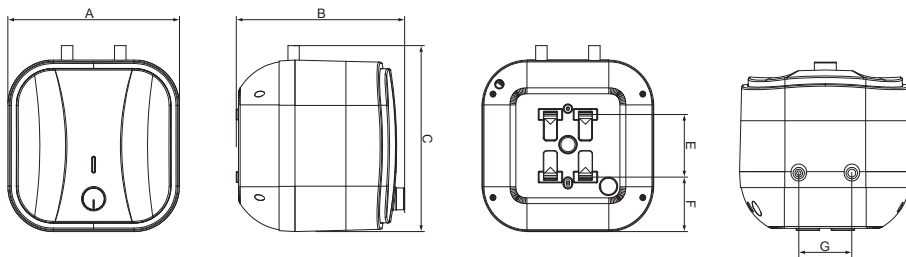
## Technikai jellemzők

Modell	EWH 10 Q O EEC	EWH 15 Q O EEC
	EWH 10 Q U EEC	EWH 15 Q U EEC
Úrtartalom, l	10.5	15.6
Névleges teljesítmény, W	2000	2500
Tápfeszültség, V - Hz	220-240-50	220-240-50
Áramszilárdság, A	8.7	8.7
Minimális nyomás, Bar	1	1
Maximális nyomás *, Bar	7.5	7.5
Maximális víz hőmérséklet, °C	65	75
Elektromos védelmi osztály	I osztály	I osztály
A védelem foka	IPX4	IPX4
Fűtési idő 10 °C-tól 65/75 °C-ig **, min.	20	23.4
A készülék méretei (S×M×M), mm	324×324×315	368×368×340
Csomagolás méretei (S×M×M), mm	350×385×350	395×427×383
Nettó/Bruttó súly, kg	7.5/8.8	9.6/11.2

\* Maximális nyomáskor elkezdődik a nyomás felesleg felszabadítása a biztonsági szelepen keresztül. Ha a nyomása meghaladja a vízvezeték hálózatban a 7.5 bart (névleges üzemi nyomás), akkor elengedhetetlen a nyomáscsökkentő szelepet felszerelése.

\*\* A fűtési időt a teljes fűtési teljesítményen állapították meg, és ideális környezeti feltételek mellett számították ki. A gyártó fenntartja a változtatás jogát.

## Méretek



Model	A, mm	B, mm	C, mm	E, mm	F, mm	G, mm
EWH 10 Q O EEC EWH 10 Q U EEC	324	315	324	128	99	100
EWH 15 Q O EEC EWH 15 Q U EEC	368	340	368	164	102	100

## Ápolás és karbantartás



### Figyelem!

#### Szervizelés előtt mindig válassza le a vízmelegítőt az elektromos hálózatról.

A hosszú élettartam biztosítása és a belső víztartályra vonatkozó érvényes garancia fenntartása érdekében legkésőbb egy évvel az üzemeltetése megkezdése után szakképzett szakemberek által végzett karbantartást kell végezni, amelynek tartalmaznia kell a TENen és a víztartály belső üregében lévő vízkő jelenlétének kötelező ellenőrzését, valamint a magnézium-anód állapotát. Súlyos kopás esetén a magnézium anódot ki kell cserélni. A víztartályra és a fűtőelemre vonatkozó garancia kopott anód esetén (a maradék térfogat kisebb, mint az eredeti 30% -a) érvénytelen.

A vízmelegítő ellenőrzésének eredményei alapján az első karbantartás során megállapításra kerül a rendszeres karbantartás gyakorisága, amelyet a készülék teljes működési ideje alatt be kell tartani. A készülék működési címének megváltozása, valamint a rendszeres karbantartás eredményeként feltárt üzemi körülmények (vízminőség) változása esetén a karbantartás gyakorisá-

ga felülvizsgálható.

A karbantartás megerősítéséül szolgál egy kitöltött pont a végrehajtott karbantartási táblázatban.

Rendkívül kemény vízzel és maró szennyeződésekkel tartalmazó területeken előfordulhat, hogy ezt a vizsgálatot gyakrabban kell elvégezni. Ehhez be kell szereznie a megfelelő információkat szakembertől vagy közvetlenül a vízellátást biztosító cégtől!

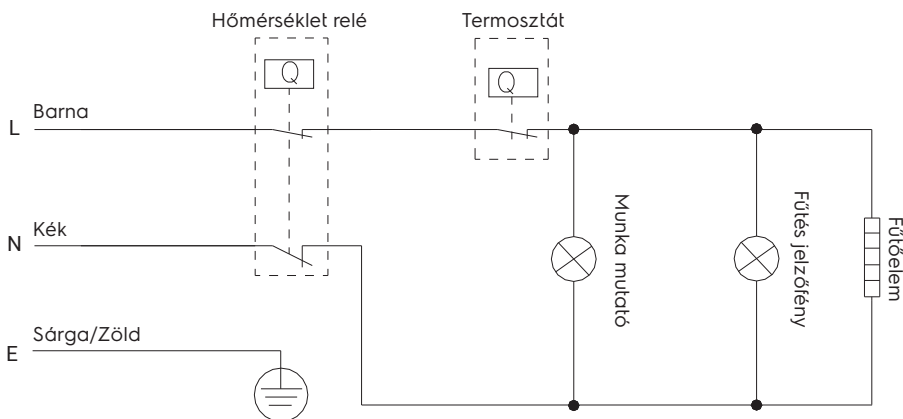
Abban az esetben, ha nem végeztek karbantartást, vagy ha a vízmelegítőben a magnézium-anód teljesen elkopott/hiányzik a vízmelegítőre vonatkozó garanciális kötelezettségek megszűnnek.



### Figyelem!

**A TENen felhalmozódott vízkő és az üledék jelenléte a belső tartályban a vízmelegítő meghibásodásához vezethet, és ez a garanciális szolgáltatás elutasításának alapjául szolgál. A rendszeres karbantartás megelőző intézkedésnek minősül, és a garancia nem vonatkozik rá.**

## Kapcsolási rajz



A tiltott térfogatban tilos kapcsolókat, aljzatokat és világító berendezéseket felszerelni. A kapcsolók beépítése a védőterbe tilos, azonban lehetséges földeléssel ellátott aljzatok felszerelése.

A vízmelegítőt a tiltott térfogaton kívül kell felszerelni, hogy ne legyen kitéve vízszugarnak. A készüléket egy külön aljzaton keresztül kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelynek földelésével a kapcsolószekrényben található egyes megszakítók vannak csatlakoztatva.

A vízmelegítő biztonságos működésének biztosításához megfelelő minősítésű automata gépet kell felszerelni.

Fűtési hőmérséklet-szabályozó. A mindennapi használat során tanácsos a vízmelegítőt a hálózathoz csatlakoztatva tartani, mivel a termosztát csak akkor kapcsolja be a fűtést, ha ez szükséges a beállított hőmérséklet fenntartásához.

Vízleeresztés. A vízmelegítőből teljesen le kell eresztetni a vizet, ha hosszabb ideig nem használják, vagy a beépített helyiség hőmérséklete 0°C alá csökkenhet. A vízleeresztés elvégezhető a biztonsági szelep segítségével, ezáltal szivárgás lehetséges a szelepszár alól.



### Figyelem!

**A leeresztéshez biztosíthat egy szeleppel ellátott T-idomot a szelep és a hüvely között.**

A vízmelegítőből történő vízleeresztés előtt ne felejtse el:

- leválasztani a vízmelegítőt a hálózatról;
- elzárni a vízbemeneti szelepet;
- kinyitni a melegvíz csapot.

Rendszeresen végezze el a vízmelegítője karbantartását egy hivatalos szervizközpont szakemberei segítségével.



### Figyelem!

**Soha ne vegye le a vízmelegítő fedelét anélkül, hogy először leválasztotta volna az áramforrásról.**

A jótállási szolgáltatást a jótállási kötelezettségeknek megfelelően végzik, amely a jótállási jegyen felsorolt. A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson az eszköz felépítésén és jellemzőin.

## Szállítás és tárolás

A vízmelegítők a gyártó csomagolásában szállíthatók minden fedett szállítással, az ilyen típusú szállításra érvényes áruszállításra vonatkozó szabályok szerint. Szállítási körülmények minusz 50 és plusz 50°C közötti hőmérsékleten és relatív páratartalom mellett 80% - ig plusz 25°C hőmérsékleten).

A szállítás során ki kell zárni a vízmelegítővel ellátott csomagok esetleges ütközését és mozgását a jármű belsejében. A szállítást és rakodást a csomagoláson feltüntetett kezelési jelek szerint kell elvégezni. A vízmelegítőket a gyártó csomagolásában kell tárolni plusz 1°C és plusz 40°C közötti hőmérsékleti viszonyok között, és relatív páratartalom mellett akár 80% 25°C-on).

## Hulladékkezelés



Már nem működő készülék nem dobható ki a háztartási hulladékkal együtt (2012/19/EU).

## Garanciai kötelezettségek

A jótállási szolgáltatást a „Jótállási kötelezettségek” bekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelően végzik.

### Garancia:

- A termék jótállási ideje a vásárlás napjától számított két év. Ha bármilyen hiba történik anyag - és/vagy gyártási hiba miatt a kétéves garanciaidő alatt, akkor a terméket megjavítják vagy cserélik.
- Az ingyenes készülék javítása vagy annak csereje csak akkor lehetséges, ha meggyőző bizonyítékot szolgáltatnak, például egy nyugta segítségével, amely megerősíti, hogy a szolgáltatás igénylésének napja a garanciaidőn belül van.
- A jótállás nem terjed ki a kopott és elhasználódott termékekre és/vagy alkatrészekre, amelyeket jellegükben fogyóeszköznek lehet tekinteni, vagy amelyek üvegből készültek.
- A jótállás nem érvényes, ha a hibát nem megfelelő használat, rossz karbantartás okozta (például hiba történt idegen tárgy vagy folyadék bejutása miatt a termékbe), vagy ha a változásokat vagy javítást végeztek azok a személyek, amelyek nem a Gyártó által voltak jogosulva.
- A termék helyes használatához a felhasználónak szigorúan be kell tartania az összes utasítást, amelyek a felhasználói kézikönyvben szerepelnek, és tartózkodnia kell minden olyan művelettől vagy manipulációtól, amelyet nemkívánatosnak

## 14 <http://www.home-comfort.com>

írnak le, vagy amelyet a felhasználói kézikönyv jelez.

- Ezek a garanciakorlátozások nem befolyásolják az Ön törvényes jogait.

### **Támogatás:**

A támogatás a garancia időszak alatt és azt követően minden országban rendelkezésre áll, ahol a terméket hivatalosan forgalmazzák. Forduljon segítségért az eladóhoz.

## Gyártási dátum

A gyártás dátuma az eszköz testén található matricán van feltüntetve, és kódolva van a Code-128-ban is.

A gyártás dátumát a következőképpen kell meghatározni:

**SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXXX**

a gyártás hónapja és éve

Ne törölje és ügyeljen a sorozatszám épségére az eszközön. A sorozatszámmal ellátott matrica elvesztése vagy megrongálása megakadályozza a gyártási dátum helyreállítását, ha szükséges

**Gyártó/Importőr:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Svájc.  
E-mail: [info@cladswiss.com](mailto:info@cladswiss.com)

A Kínai Népköztársaságban készült.

Az Electrolux egy bejegyzett védjegy, amelyet az AB Electrolux (publ.) engedélyével használnak.

A gyártó fenntartja jogot arra, hogy változtasson az eszköz konstrukciójában és jellemzőiben.

Kezelési útmutató szövege és számai tartalmazhatnak technikai hibákat és tipográfiai hibákat. A választék és a műszaki adatok változásai előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

A szövegekben és a numerikus jelölésekben vegendettek a hibák és az elütések. Az eszköz kivitele és műszaki adatai eltérhetnek a csomagoláson szereplőktől. Kérjük, forduljon értékesítési tanácsadóhoz a részletesebb információ szerzés érdekében.



You can get additional information about this and other products directly from the Seller or through our information lines:

Contact us «CladSwiss»  
Switzerland, 6300 Zug, Bahnhofstrasse 27.

About the equipment purchase and cooperation:  
Tel: +41 41 532 50 00  
E-mail: info@cladswiss.com

For technical and service issues:  
Tel. +41 41 532 50 01  
E-mail: service@cladswiss.com

Internet address: [www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)

Product Details (populated upon sale) • Detajet e produktit (të populluara pas shitjes)  
• Szczegóły produktu (wypełniane w momencie sprzedaży) • Informații despre articol (se completează la vânzare) • Информация за продукта (попълва се при продажба)  
• Informace o produktu (vyplní se při prodeji) • Információ az árurol (eladáskor kitöltendő)  
• Detalji o proizvodu (popunjeni prilikom prodaje) • Podaci o proizvodu (popunjava se prilikom prodaje) • Podatki o izdelku (izpolnite ga ob prodaji) • Информации за производот (што треба да се пополнат кога производот се продава) • Πληροφορίες για το προϊόν (να συμπληρωθούν κατά την πώληση)

Model • Modelul • Модел • Modell • Μοντέλο

Serial number • Număr seric • Serijski broj  
• Numer seryjny • Numărul seriei • Серийн номер • Sériové číslo • Sorozatszám  
• Serijska številka • Сериски број  
• Σειριακός αριθμός

Date of sale • Data e shitjes • Datum prodaje  
• Data sprzedaży • Data vânzării  
• Дата на продажба • Datum prodeje  
• Az eladás dátuma • Датум на продажба  
• Ημερομηνία πώλησης

Seller Seal • Vula e shitësit • Peçat prodavaça  
• Pieczęć sprzedawcy • Ștampila vânzătorului  
• Печат на продавача • Prodejce Seal  
• Az eladó pecsétje • Peçat prodavca  
• Žig prodajalca • Печатот на продавачот  
• Πωλητής Σφραγίδα



[www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)



Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.



**IPX4**

